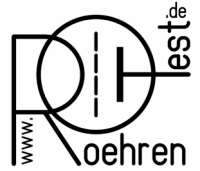


RoeTest - das Computer-Röhren-Messgerät -

professional tube-testing-system (c) Helmut Weigl www.roehrentest.de



Abgleichbox

Ab Software 10.2.7.0 und Hardware V9 unterstützt der Abgleichassistent eine spezielle Abgleichbox.

Die Spannungen und Ströme der Karten können an den Buchsen der Abgleichbox gemessen werden. Der Abgleichassistent schaltet die Spannungen der Karten automatisch an die Buchsen der Abgleichbox und schaltet auch die entsprechenden Widerstände für den Stromabgleich automatisch um. Der Abgleich wird dadurch vereinfacht.

Calibration box

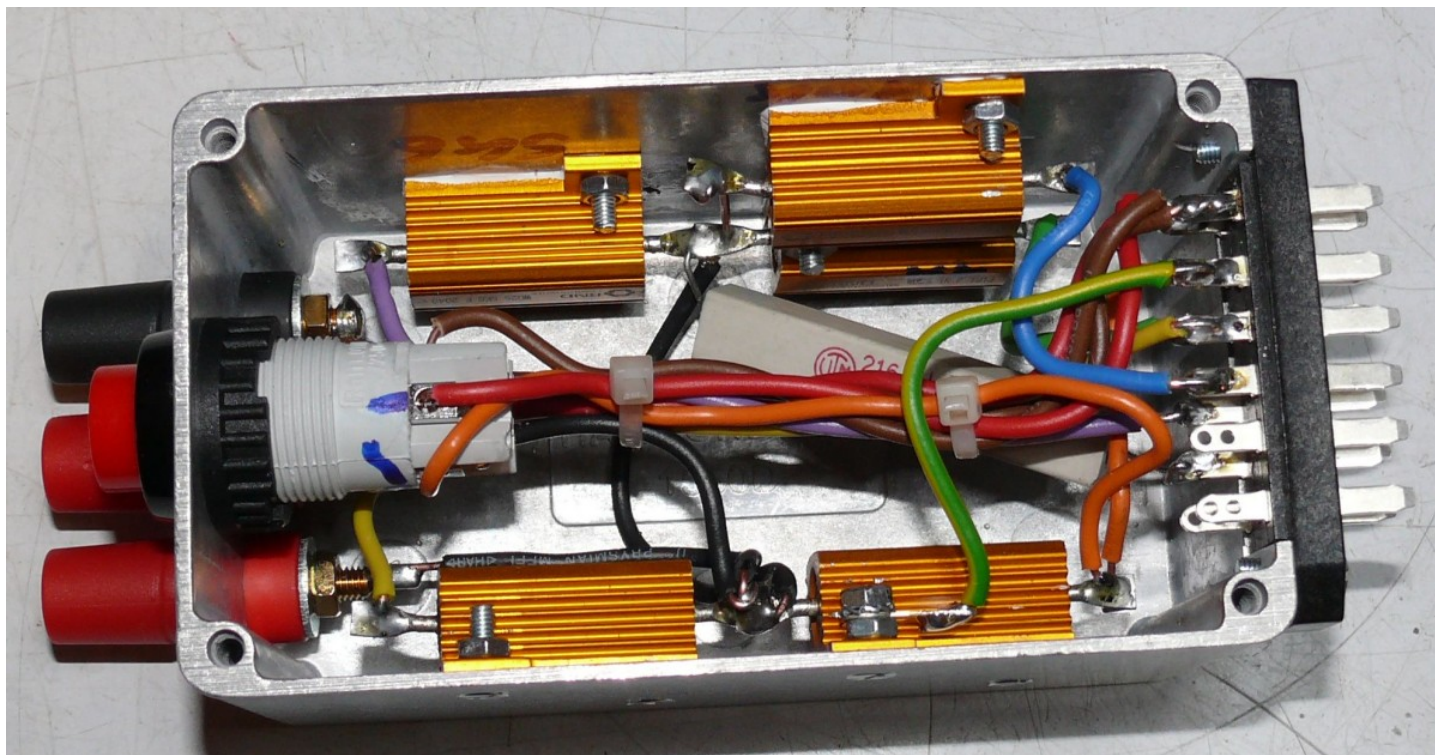
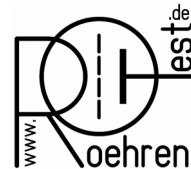
Starting with software version 10.2.0 and hardware version V9 the calibration assistant now supports a specific calibration box.

The voltages and currents from the cards can now be measured at the calibration box's jacks. The calibration assistant automatically switches the voltages from the cards to the jacks of the calibration box. It also automatically switches the resistors needed for current alignment. This simplifies the calibration process.



RoeTest - das Computer-Röhren-Messgerät -

professional tube-testing-system (c) Helmut Weigl www.roehrentest.de



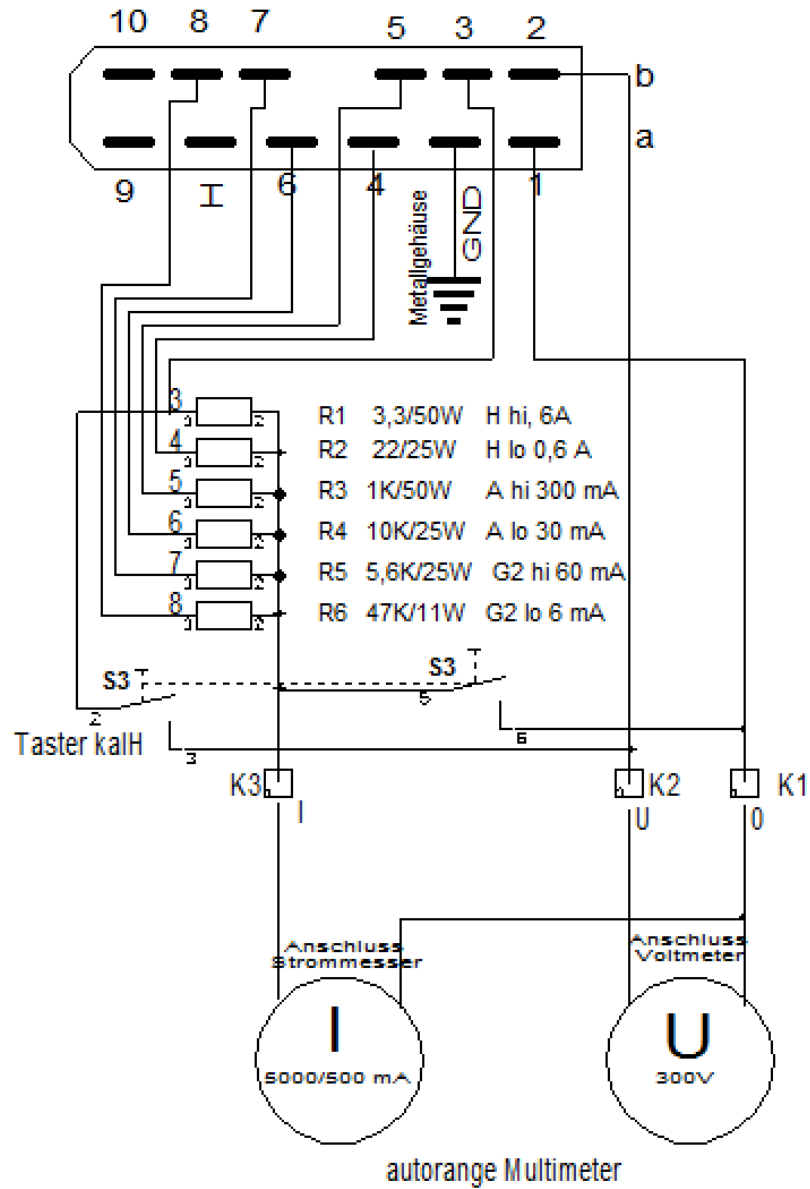
Das Aluminiumgehäuse ist gleichzeitig
Kühlkörper für die Leistungswiderstände

The aluminum housing is also a heat sink for the
power resistors



Abgleich-Box calibration box

(von vorne auf Fassungsboxhalter gesehen) Reichel ML A12 (DIN41622)



RoeTest - das Computer-Röhren-Messgerät -

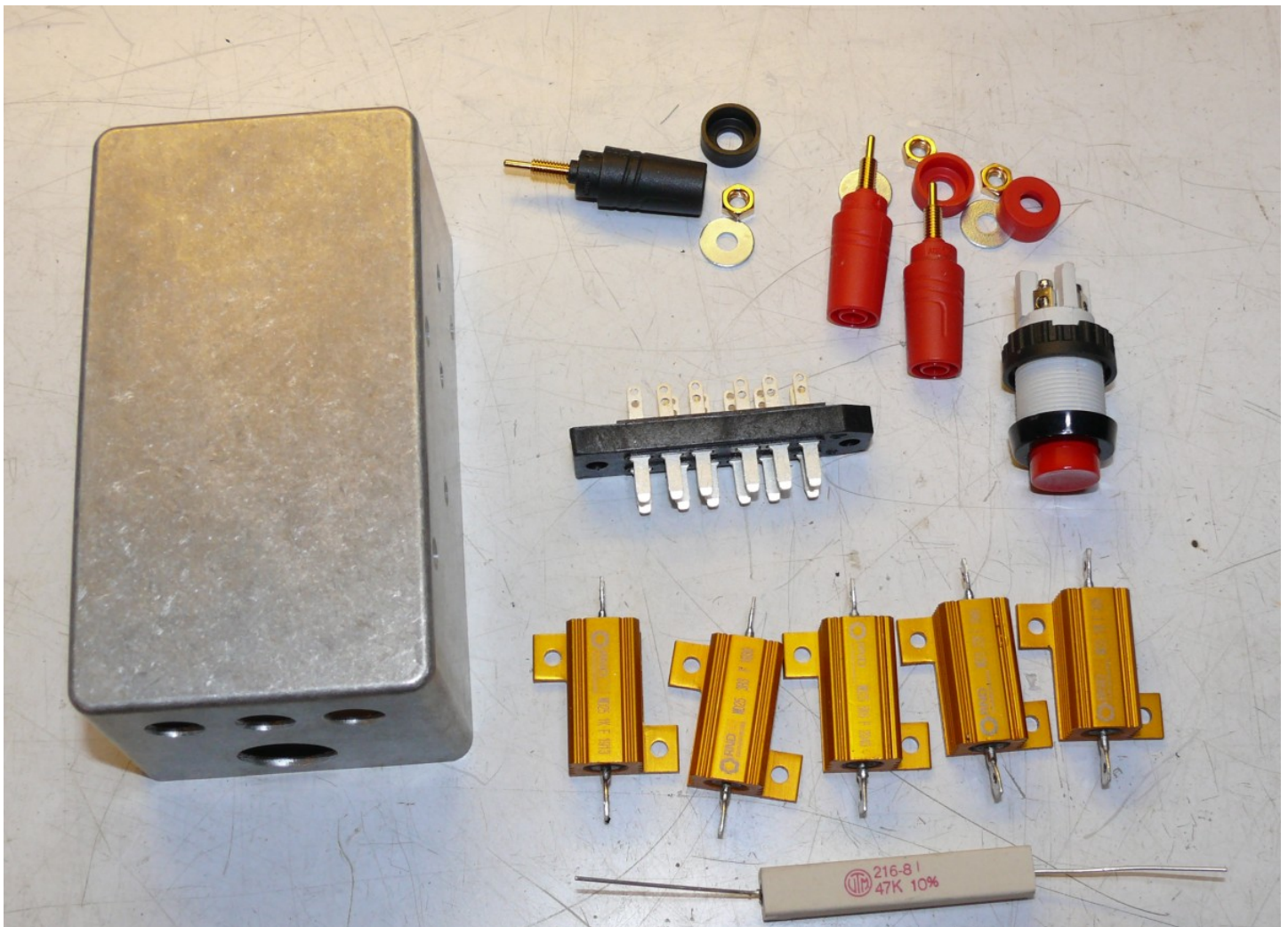
professional tube-testing-system (c) Helmut Weigl www.roehrentest.de



Bauteile:

Components:

Bezeichnung	english	Reichelt-Bestellnummer Reichelt order number	quantity
Gehäuse Alu, 115 x 64 x 55 TEKO AL 5	case	1550WD	1
Steckverbinder Buchse rot Hirschmann M4	jack red	SAB 2630 S19 RT	2
Steckverbinder Buchse schwarz Hirschmann M4	jack black	SAB 2630 S19 SW	1
Steckverbinder DIN41622 12-Pol - Messerleiste	jack	ML A12	1
Taster 2-polig ein	switch	RAFI 120.301	1
Widerstand 1 KOhm, 25W	resistor	ARC HS25 1K0 F	1
Widerstand 10 KOhm, 25W	resistor	ARC HS25 10K F	1
Widerstand 22 Ohm, 25W	resistor	ARC HS25 22R F	1
Widerstand 3,3 Ohm, 25W	resistor	ARC HS25 3R3 F	1
Widerstand 47 KOhm, 11W	resistor	11 W AXIAL 47K	1
Widerstand 5,6 KOhm, 25W	resistor	ARC HS25 5K6 F	1



Ableich – Anschluss der Fassungsbox:

Calibration – connection of the calibration box:

RoeTest - das Computer-Röhren-Messgerät -



professional tube-testing-system (c) Helmut Weigl www.roehrentest.de

Zum Abgleich des RoeTest wird die Box an den Fassungsboxanschluss des RoeTest gesteckt. Am besten wird ein Multimeter mit Autorange verwendet (dann braucht man nicht überlegen, welchen Bereich man einstellen muss).

Das Multimeter wird wie folgt mit der Abgleichbox verbunden:

- COM (0) an Buchse 0
- bei Spannungsmessungen Buchse V des Multimeters an Buchse U der Abgleichbox
- bei Strommessungen Buchse A/mA des Multimeters an Buchse I der Abgleichbox

Das Multimeter ist entsprechend auf Spannungs- oder Strommessung umzuschalten. Achtung im großen Heizstrommessbereich: Hier fließen ca. 2 A. Bei den meisten Messgeräten ist das Messkabel an eine spezielle Buchse umzustöpseln.

For calibration of the RoeTest the box is plugged into the RoeTest's socket box connector. You should use a multimeter with AutoRange capability (then you need not consider which measuring range should be selected).

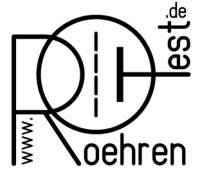
Connect the multimeter to the calibration box as follows:

- connect COM (0) to jack 0
- for voltage measurements connect the multimeter's jack V to jack U of the calibration box
- for current measurements connect the multimeter's jack A/mA to jack I of the calibration box

Switch the multimeter to voltage or current measuring mode as needed. Note for measuring the heater current in the high current heater range: there will flow ca. 2A. Most multimeters require plugging the input cable to a specific high current jack.



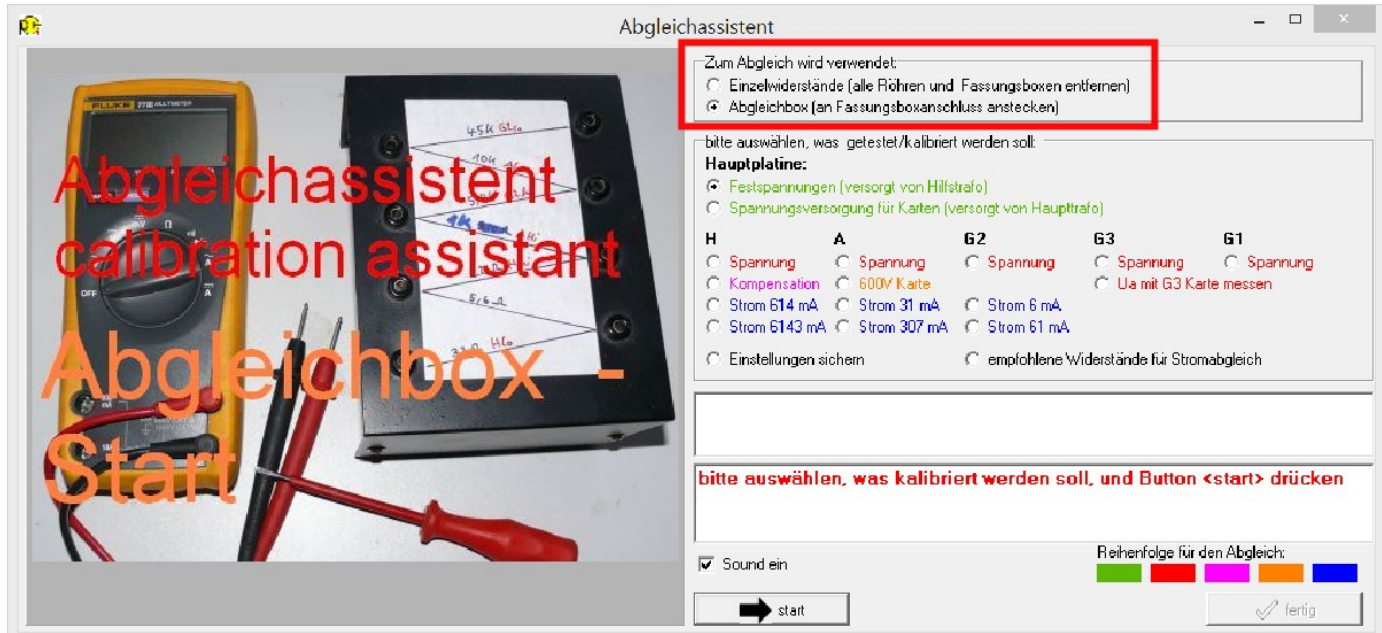
RoeTest - das Computer-Röhren-Messgerät -



professional tube-testing-system (c) Helmut Weigl www.roehrentest.de

Den Abgleichassistenten finden Sie in der Messsoftware,
Reiter C→Optionen→Spannungen
senden→Abgleichassistent

You will find the calibration assistant in the measurement software,
Tab C → Options → Sending voltages → Calibration assistant



Alle Spannungs- und Strommessungen der Karten können direkt an der Abgleichbox erfolgen. Nur die im Bild grün geschriebenen Festspannungen sind weiterhin auf der Hauptplatine zu messen.

Auch die Kompensation der Heizspannung (kal.H) erfolgt nun mit der Abgleichbox. Bei Drücken des Tasters (2 Einschaltkontakte) wird der Messwiderstand angelegt.

Informationen zum Abgleich finden Sie in der Bauanleitung.

All card's voltage and current measurements can be performed directly at the calibration box. Only those voltages written with green color in the picture must still be measured directly on the main board.

Compensation of the heater voltage (kal. H) is now also done with the calibration box. The measuring resistor will be attached when the button (2 closing contacts) is pressed.

Information for calibration are available in the construction manual.

Nachstehend noch einige Bilder vom

Below are some pictures of the prototype of the

RoeTest - das Computer-Röhren-Messgerät -

professional tube-testing-system (c) Helmut Weigl www.roehrentest.de



Prototypen der Abgleichbox, welche in ein selbstgebautes Gehäuse eingebaut wurde.

calibration box, which was built into a self-made housing.

